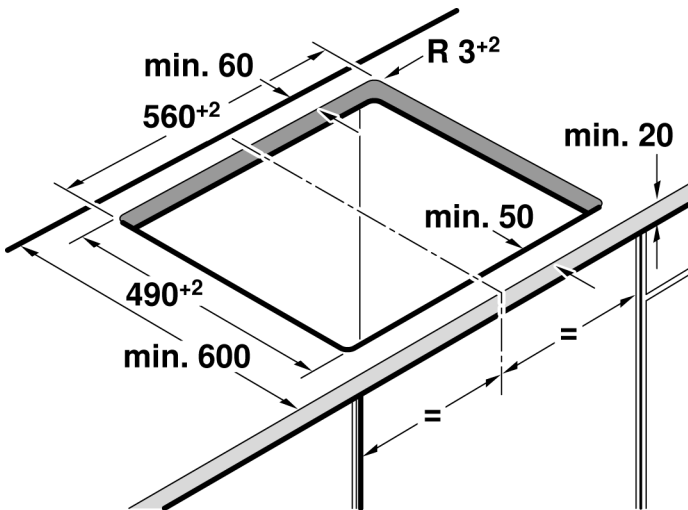
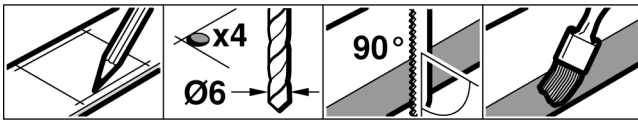


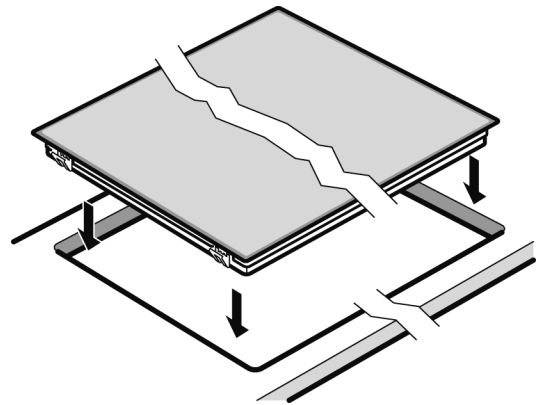
**de** Montageanweisung  
**en** Installation Instructions  
**fr** Manuel de montage  
**it** Istruzione per l'installazione  
**nl** Installatievoorschrift  
**da** Montagevejledning  
**pt** Instruções de montagem  
**es** Instrucciones de Montaje

**el** Οδηγίες εγκατάστασης  
**no** Monteringsanvisning  
**sv** Monteringsanvisning  
**fi** Asennusohjeet  
**ru** Инструкция по монтажу  
**cs** Montážní návod  
**pl** Instrukcja montażu  
**tr** Montaj Talimatları

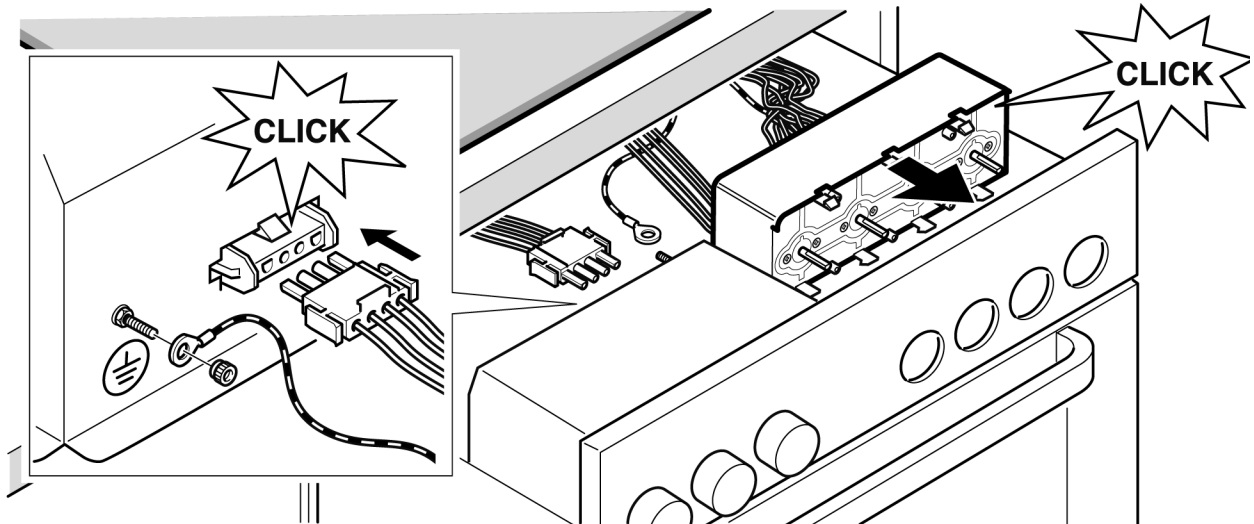
1



2



3



## Das müssen Sie beachten

**Elektrischer Anschluss:** nur durch konzessionierten Fachmann. Bei Falschanschluss erlischt die Garantie.

**Einbau:** nur fachgerecht, bei Schäden haftet der Monteur.

**Kochfeld und Herd:** nur von der gleichen Marke.

**Berührungsschutz:** muss durch den Einbau gewährleistet sein.

**Montageanweisung:** des Herdes beachten.

**Arbeitsplatte:** eben, waagrecht, stabil.

## Möbel vorbereiten - Bild 1

**Einbaumöbel:** mindestens 90°C temperaturbeständig.

**Ausschnitt:** Mindestabstand zu seitlichen Wänden: 70mm.

Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen.

**Schnittflächen:** hitzebeständig versiegeln.

## Kochfeld einsetzen – Bild 2

**Leitungen:** bei Einbau nicht einklemmen.

## Kochfeld anschließen – Bild 3

Der Herd muss am Netz angeschlossen, aber spannungslos sein!

1. **Herd** vor dem Möbel abstellen.
2. **Schutzleiter PE (grün/gelb)** des Kochfeldes mit geeignetem Werkzeug an Erdungsstelle ⊕ des Herdes fest anschrauben.
3. **Bedienteil** in die Rastung am Herd eindrücken.
4. **Kochstellen-Stecker** am Herd einstecken.

Herd einschieben. Leitungen beim Einbau nicht einklemmen.

## Kochfeld ausbauen

Das Gerät spannungslos machen. Herd herausziehen und vor dem Möbel abstellen.

Kochstellenstecker abstecken.

Die Knöpfe des Herdes abziehen. Nun das Bedienteil durch die Öffnungen aus der Rastung drücken.

Zuletzt den Schutzleiter **PE** (grün/gelb) von der Erdungsschraube lösen.

Kochfeld von unten herausdrücken.

## The following must be noted

**Electrical connection:** to be carried out only by a licensed expert. Incorrect connection will invalidate the warranty.

**Fitting:** to be carried out only by a professional. The fitter is liable for any damage.

**Hob and cooker:** only by the same brand.

**Contact protection:** must be ensured by the installation.

**Installation instructions:** observe the installation instructions for the cooker.

**Work surface:** level, horizontal, stable.

## Preparing the units - Fig. 1

**Fitted units:** heat-resistant to at least 90 °C.

**Cut-out:** minimum distance to the side walls: 70 mm.

After cutting the necessary holes in the work surface, remove the shavings.

**Cut surfaces:** seal to make them heat-resistant.

## Fitting the hob - Fig. 2

**Cables:** do not trap during installation.

## Connecting the hob – Fig. 3

The cooker must be connected to the mains, but switched off.

1. Place the **cooker** in front of the units.
2. Screw the hob's **PE conductor (green/yellow)** to the cooker earthing point ⊕ with a suitable tool.
3. Press the **control unit** into its retainer on the cooker.
4. Plug the **cooking zone plug** into the cooker.

Slide the cooker in. Do not trap cables during installation.

## Removing the appliance

Disconnect the appliance from the power supply.

Slide the cooker out and place it in front of the units.

Unplug the cooking zone plug.

Pull the knobs off the cooker. Now press the control unit out of its retainer and through the opening.

Finally, disconnect the **PE conductor (green/yellow)** from the earthing screw. Push out the hob from below.

## Consignes à respecter

**Branchement électrique :** uniquement par un spécialiste agréé. Toute erreur de branchement annule la garantie.

**Encastrement :** uniquement selon les règles de l'art, l'installateur est responsable en cas de dommages.

**Table de cuisson et cuisinière :** uniquement de la même marque.

**Protection contre les contacts accidentels :** doit être garantie par l'encastrement.

**Notice de montage :** respecter la notice de montage de la cuisinière.

**Plan de travail :** plan, horizontal, stable.

## Préparation du meuble - fig. 1

**Meuble d'encastrement :** résistant à une température d'au moins 90 °C.

**Découpe :** distance minimale vers les parois latérales : 70 mm.

Enlever les copeaux après les travaux de découpe.

**Faces coupées :** les sceller de façon thermostable.

## Mise en place de la table de cuisson - fig. 2

**Câbles :** ne pas les coincer lors de l'encastrement.

## Raccordement de la table de cuisson – fig. 3

La cuisinière doit être raccordée au secteur, mais être hors tension !

1. Déposer la **cuisinière** devant le meuble.
2. Visser solidement le **conducteur de protection PE (vert/jaune)** de la table de cuisson sur le point de mise à terre ⊕ de la cuisinière au moyen d'un outil approprié.
3. Pousser l'**élément de commande** dans le crantage sur la cuisinière.
4. Connecter le **connecteur des foyers** à la cuisinière.

Pousser la cuisinière vers l'intérieur. Ne pas pincer les conduites électriques lors de l'encastrement.

## Démontage de la table de cuisson

Mettre l'appareil hors tension. Retirer la cuisinière et la déposer devant le meuble.

Déconnecter le connecteur des foyers.

Retirer les boutons de la cuisinière.

Pousser maintenant l'élément de commande hors du crantage en passant par l'orifice.

A la fin, détacher le conducteur de protection **PE** (vert/jaune) de la vis de mise à la terre.

Sortir la table de cuisson en la poussant par le bas.

## Procedere nel modo seguente

**Allacciamento elettrico:** solo da parte di un tecnico autorizzato. In caso di allacciamento scorretto decade la garanzia.

**Montaggio:** da eseguirsi esclusivamente in modo corretto; in caso di danni la responsabilità verrà imputata a chi ha eseguito il montaggio.

**Piano di cottura e cucina:** solo della stessa marca.

**Protezione da contatto:** deve essere garantita tramite il montaggio.

**Istruzioni per il montaggio:** seguire con attenzione le istruzioni per il montaggio della cucina.

**Piano di lavoro:** stabile, in piano e orizzontale.

## Preparazione dei mobili - Figura 1

**Mobili da incasso:** termostabili almeno fino a 90 °C.

**Taglio:** distanza minima dalle pareti laterali: 70 mm.

Rimuovere i trucioli dopo i lavori di taglio.

**Superfici di taglio:** sigillare le superfici di taglio in modo refrattario.

## Inserimento del piano di cottura - Figura 2

**Cavi:** durante le operazioni di montaggio non schiacciare i cavi.

## Allacciamento del piano di cottura - Figura 3

La cucina deve essere collegata alla rete di alimentazione ma senza tensione!

1. Posizionare la **cucina** davanti al mobile.
2. Fissare con un cacciavite adatto il **conduttore di terra PE (verde/giallo)** del piano di cottura alla messa a terra ⊕ della cucina.
3. Inserire l'**elemento di comando** nell'arresto sulla cucina.
4. Inserire le **prese delle zone di cottura** nella cucina.

Inserire la cucina. Durante il montaggio non schiacciare i cavi.

## Smontaggio del piano di cottura

Togliere tensione.

Estrarre la cucina e posizionarla davanti al mobile.

Scollegare le prese delle zone di cottura.

Rimuovere i selettori della cucina. Poi attraverso l'apertura estrarre l'elemento di comando dall'arresto.

Infine scollegare il conduttore di terra **PE (verde-giallo)** dal morsetto di terra.

Estrarre il piano di cottura spingendolo dal basso.

## Hierop dient u te letten

**Elektrische aansluiting:** alleen door een geautoriseerd vakman. In geval van een verkeerde aansluiting komt de garantie te vervallen.

**Montage:** alleen vakkundig, bij schade is de monteur aansprakelijk.

**Kookplaat en fornuis:** alleen van hetzelfde merk.

**Bescherming tegen aanraking:** dient door de inbouw te zijn gewaarborgd.

**Installatievoorschrift:** installatievoorschrift voor het fornuis opvolgen.

**Werkblad:** vlak, waterpas, stabiel.

## Meubel voorbereiden - Afbeelding 1

**Inbouwmeubel:** Minstens 90 °C temperatuurbestendig.

**Uitsnijding:** Minimale afstand tot de zijwanden: 70 mm.

Na uitsnijwerkzaamheden de spaanders verwijderen.

**Snijvlakken:** Hittebestendig afichten.

## Kookplaat inbrengen - Afbeelding 2

**Leidingen:** Bij de inbouw niet afklemmen.

## Kookplaat aansluiten - Afb. 3

Het fornuis dient op het net aangesloten, maar spanningsloos te zijn!

1. **Fornuis** voor het meubel plaatsen.
2. **De geaarde leiding PE (groen/geel)** van de kookplaat met hiervoor geschikt gereedschap op het aardingspunt ⊕ van het fornuis vastschroeven.
3. **Bedieningselement** in de uitsparing van het fornuis drukken.
4. **Stekker van de kookzone** in het fornuis steken.

Fornuis inschuiven. De leidingen bij de inbouw niet afklemmen.

## Uitbouw van de kookplaat

Maak het apparaat spanningsloos.

Het fornuis naar buiten trekken en voor het meubel plaatsen.

Stekker van de kookzone eruit halen.

De knoppen van het fornuis eraf trekken.

Nu het bedieningselement door de opening uit de uitsparing drukken.

Tenslotte de geaarde leiding **PE (groen/geel)** van de aardingsschroef losmaken.

De kookplaat van onderuit naar buiten drukken.

## Overhold følgende anvisninger:

**Elektrisk tilslutning:** Må kun foretages af en autoriseret elektriker. Ved forkert tilslutning bortfalder garantiens gyldighed.

**Montage:** Skal udføres fagligt korrekt, ved evt. skader hæfter montøren.

**Kogesektion og komfur:** Skal være af samme mærke.

**Berøringsbeskyttelse:** Skal være sikret via montage.

**Komfurets monteringsvejledning:** Skal overholdes.

**Bordplade:** Plan, vandret, stabil.

## Forberede køkkenelementer - figur 1

**Køkkenelementer til indbygning:** Som minimum temperaturbestandige til 90 °C.

**Udskæring:** Mindste afstand til sidevægge: 70 mm.

Fjern alle spåner, når udskæringen er færdig.

**Snitflader:** Skal forsynes med varmebestandig forsegling.

## Isætning af kogesektion - figur 2

**Ledninger:** Sørg for, at de ikke kommer i klemme ved monteringen.

## Tilslutning af kogesektion - figur 3

Komfuret skal være forbundet med strømforsyningen, men skal være uden spænding!

1. Stil **komfuret** foran skabelementet.
2. Skru med et egnet værktøj kogesektionens **beskyttelsesledning PE (grøn/gul)** godt fast til jordforbindelsen ⊕ på komfuret.
3. Tryk **betjeningsdelen** ind i åbningen i komfuret, så den går i indgreb.
4. Sæt **stikket til kogezonerne** ind i stikket på komfuret.

Skyd komfuret ind på plads. Sørg for, at ledningerne ikke kommer i klemme ved montage.

## Demontere kogesektion

Apparatet skal gøres spændingsløst.

Træk komfuret ud, og stil det foran skabelementet.

Træk stikket til kogezonerne ud.

Træk komfurets betjeningsknapper af.

Tryk nu betjeningsdelen ud gennem åbningen, så den går ud af indgreb.

Til sidst frigøres jordledningen **PE (grøn/gul)** fra jordtilslutningsskruen.

Tryk kogesektionen op nedefra.

## Indicações a respeitar

**Ligação eléctrica:** apenas por um técnico concessionado. Uma ligação errada anula a garantia.

**Montagem:** só em conformidade com as regras técnicas, em caso de danos a responsabilidade é do técnico que fez a montagem.

**Placa de cozinhar e fogão:** só da mesma marca.

**Protecção contra contacto:** deve ser garantida pela montagem.

**Instruções de montagem:** observar as do fogão.

**Bancada de trabalho:** plana, horizontal, estável.

## Preparar o móvel - Fig. 1

**Móveis de encastrar:** resistência térmica mínima de 90 °C.

**Recorte:** distância mínima em relação às paredes laterais: 70 mm.

Depois de proceder aos trabalhos de recorte, remova as aparas.

**Superfícies de corte:** selar de forma resistente ao calor.

## Encastrar a placa de cozinhar - Fig. 2

**Cabos:** não entalar aquando da montagem.

## Ligar a placa de cozinhar - fig. 3

O fogão deve estar ligado à rede, mas sem alimentação de corrente!

1. Coloque o **fogão** à frente do móvel.
2. Com uma ferramenta adequada, aparafuse bem o **condutor de protecção PE (verde/amarelo)** da placa de cozinhar ao conector de terra ⊕ do fogão.
3. Insira a **peça de comando** no encaixe do fogão.
4. Insira a **ficha da placa de cozinhar** no fogão.

Encaixe o fogão. Não entale os cabos aquando da montagem.

## Desmontar a placa de cozinhar

Desligue o aparelho da corrente. Puxe o fogão para fora e deposite-o à frente do móvel.

Desligue a ficha da placa de cozinhar. Retire os botões do fogão. Pressione então o dispositivo de controlo através da abertura e solte-o do encaixe. Por último, desligue o condutor de protecção **PE (verde/amarelo)** do parafuso de terra.

Retire a placa de cozinhar, pressionando por baixo.

## Lo que se debe tener en cuenta

**Conexión eléctrica:** a cargo de un técnico especialista autorizado. Si se hace una conexión incorrecta, la garantía no tendrá validez.

**Montaje:** conforme a las reglas profesionales; en caso de daños, el responsable será el montador.

**Placa de cocción y cocina:** deben ser siempre de la misma marca.

**Protección contra contacto accidental:** ha de quedar garantizado en el montaje.

**Instrucciones de montaje:** observar las de la cocina.

**Encimera:** plana, horizontal, estable.

## Preparar los muebles - Figura 1

**Muebles empotrados:** resistentes a una temperatura de 90 °C como mínimo.

**Sección de corte:** distancia mínima a las paredes laterales: 70 mm.

Retirar las virutas después de los trabajos de corte.

**Superfícies de corte:** sellar con material resistente al calor.

## Colocar la placa de cocción - Figura 2

**Cables:** no aprisionarlos en el montaje.

## Conectar la placa de cocción - Figura 3

La cocina debe conectarse a la red pero sin tensión.

1. Dejar la **cocina** delante del mueble.
2. Atornillar la **toma a tierra PE (color verde/amarillo)** de la placa de cocción al punto de puesta a tierra ⊕ con las herramientas adecuadas.
3. Introducir el **elemento de mando** hasta que encaje en la cocina.
4. Conectar el **enchufe de la zona de cocción** a la cocina.

Introducir la cocina. No aprisionar los cables al realizar el montaje.

## Desmontar la placa de cocción

Desconectar el aparato de la corriente. Extraer la cocina y dejar delante del mueble.

Desenchufar el conector de la zona de cocción.

Retirar los botones de la cocina. A continuación, pulsar el elemento de mando a través de la abertura del soporte.

Por último, soltar la toma a tierra **PE (color verde/amarillo)** del tornillo de puesta a tierra.

Extraer la placa de cocción empujando desde abajo.

## Αυτό πρέπει να προσέξετε

**Ηλεκτρική σύνδεση:** Μόνο από έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο. Σε περίπτωση εσφαλμένης σύνδεσης παύει να ισχύει η εγγύηση.

**Τοποθέτηση:** Μόνο εξειδικευμένη εγκατάσταση, σε περίπτωση ζημιών την ευθύνη φέρει ο εγκαταστάτης.

**Βάση εστιών και ηλεκτρική κουζίνα:** Μόνο της ίδιας μάρκας.

**Προστασία επαφής:** Πρέπει να εξασφαλίζεται με την τοποθέτηση.

**Οδηγίες συναρμολόγησης:** Προσοχή στις οδηγίες της ηλεκτρικής κουζίνας.

**Πάγκος εργασίας:** Επίπεδος, οριζόντιος, σταθερός.

## Προετοιμασία του ντουλαπιού - Εικ. 1

**Εντοιχιζόμενα ντουλάπια:** Ανθεκτικά στη θερμοκρασία το λιγότερο μέχρι 90 °C.

**Άνοιγμα:** Ελάχιστη απόσταση από τα πλαίνα τοιχώματα: 70 mm.

Μετά τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια, γρέζια).

**Επιφάνειες τομής:** Σφραγίστε τις μ' ένα στεγανοποιητικό υλικό ανθεκτικό στη θερμότητα.

## Τοποθέτηση της βάσης εστιών - Εικ. 2

**Καλώδια:** Μη μαγκώσετε τα καλώδια κατά την τοποθέτηση.

## Σύνδεση της βάσης εστιών - Εικ. 3

Η κουζίνα πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό δίκτυο, αλλά να βρίσκεται εκτός τάσης!

1. Τοποθετήστε την **κουζίνα** μπροστά από το ντουλάπι.
2. Βιδώστε καλά τον **αγωγό προστασίας (γείωση) PE (πράσινο/κίτρινο)** της βάσης των εστιών με ένα κατάλληλο εργαλείο στο σημείο γείωσης ⊕ της ηλεκτρικής κουζίνας.
3. Πιέστε το **εξάρτημα χειρισμού** μέσα στη θέση ασφάλισης στην κουζίνα.
4. Συνδέστε το **ρευματολήπτη (φίς) της εστίας μαγειρέματος** στην κουζίνα.

Σπρώξτε την κουζίνα στη θέση της. Μη μαγκώσετε τα καλώδια κατά την τοποθέτηση.

## Αφαίρεση της βάσης εστιών

Θέστε τη συσκευή εκτός τάσης. Τραβήξτε προς τα έξω την κουζίνα και τοποθετήστε την μπροστά από το ντουλάπι.

Αποσυνδέστε το ρευματολήπτη (φίς) των εστιών μαγειρέματος.

Αφαιρέστε τα κουμπιά της κουζίνας. Πιέστε τώρα το εξάρτημα χειρισμού



μέσα από το άνοιγμα έξω από τη θέση ασφάλισης.

Τελευταία λύστε τον αγωγό προστασίας (γείωση) **PE** (πράσινο/κίτρινο) από τη βίδα γείωσης.

Σπρώξτε από κάτω τη βάση εσιών προς τα έξω.

no

## Dette må du være oppmerksom på

**Elektrisk tilkobling:** skal bare utføres av autorisert fagmann. Garantien bortfaller ved feil i tilkoblingen.

**Montering:** skal utføres fagmessig. Montøren holdes til ansvar for eventuelle skader.

**Kokesone og komfyr:** må være av samme merke.

**Berøringsbeskyttelse:** må sikres ved montering.

**Monteringsveiledning:** for komfyren må følges.

**Arbeidsplate:** jevn, vannrett, stabil.

## Klargjøring av kjøkkenelementene - figur 1

**Innbyggingselementer:** må minst tåle temperaturer opp til 90 °C.

**Utsnitt:** minimumsavstand til sideveggene: 70 mm

Fjern spon etter utskjæringsarbeider.

**Snittflater:** må gjøres varmebestandige.

## Montering av kokesonen - figur 2

**Ledninger:** må ikke komme i klem under monteringen.

## Tilkobling av kokesonen - fig. 3

Komfyren må være koblet til nettet, men skal være spenningsløs.

1. Sett **komfyren** foran kjøkkenelementet.
2. Skru først kokesonens **jordledning PE (grønn/gul)** med et egnet verktøy til jordingspunktet ⊕ på komfyren.
3. Trykk **betjeningselementet** på plass i sporet på komfyren.
4. Koble **støpselet til kokesonen** til komfyren.

Skyv komfyren på plass. Ledningen må ikke komme i klem under monteringen.

## Demontering av kokesonen

Koble apparatet spenningsløst. Trekk ut komfyren og sett den foran kjøkkenelementet.

Trekk ut kokesonestøpselet.

Trekk av knappene på komfyren.

Trykk så betjeningselementet gjennom åpningen og ut av sporet.

Løsne til slutt jordledningen **PE** (grønn/gul) fra jordingskruen.

Trykk ut kokesonen fra undersiden.

sv

## Viktigt!

**Elanslutning:** kräver behörig elektriker. Garantien gäller inte vid felanslutning.

**Inbyggnad:** ska vara rätt gjord, installatören ansvarar för skador.

**Häll och spis:** använd samma märke.

**Petskydd:** inbyggnaden ska ge fullgott petskydd.

**Monteringsanvisning:** följ spisens monteringsanvisning.

**Bänkskiva:** jämn, vågrät, stabil.

## Förbereda skåpet - bild 1

**Skåpstommar:** ska tåla temperaturer upp till 90 °C.

**Urtag:** minimiavstånd till sidoväggar: 70 mm.

Ta bort sågspånen när du gjort urtag.

**Kanter:** försegla dem värmebeständigt.

## Sätta in hällen - bild 2

**Ledningar:** kläm dem inte vid installationen.

## Ansluta hällen - bild 3

Spisen ska vara elansluten, men spenningslös!

1. Ställ **spisen** framför stommen.
2. Skruva fast spishällens **skyddsledare PE (grön/gul)** med därför avsett verktyg på spisens jordningsplats ⊕.
3. Snäpp fast **kontrollerna** i hällen.
4. Sätt i **hällkontakten** i spisen. Skjut in spisen. Se till så att du inte klämmer sladden vid installationen.

## Ta bort hällen

Gör hällen spenningslös.

Dra ut spisen och ställ den framför stommen.

Dra ut kokzonskontakten.

Ta av spisvreden. Snäpp loss kontrollerna genom öppningen.

Lossa sedan skyddsjorden **PE** (grön/gul) från jordskruven.

Tryck ut hällen underifrån.

fi

## Ota seuraavat seikat huomioon

**Sähköliitäntä:** teetä vain valtuutetulla asentajalla. Jos liitäntä on virheellinen, takuu raukeaa.

**Asennus:** vain ammattimainen, vaurioista vastaa asentaja.

**Keittotaso ja liesi:** vain samanmerkkiset.

**Kosketusjännitesuojaus:** on taattava asennuksella.

**Asennusohje:** noudata lieden asennusohjetta.

**Työtaso:** tasainen, vaakatasossa oleva, vakaa.

## Keittiökalusteen valmistelu - kuva 1

**Keittiökaluste:** kestettävä vähintään 90 °C:n lämpötilaa.

**Aukko:** minimietäisyys sivuseiniin: 70 mm.

Poista lastut aukon tekemisen jälkeen.

**Aukon reunat:** käsittele kuumuutta kestäviksi.

## Keittotason asentaminen - kuva 2

**Johdot:** älä jätä asennettaessa puristuksiin.

## Keittotason liittäminen - kuva 3

Lieden pitää olla liitetty sähköverkkoon, mutta sen pitää olla jännitteetön!

1. Aseta **liesi** keittiökalusteen eteen.
2. Ruuvaa keittotason **suojajohdin PE (vihreä/keltainen)** sopivalla työkalulla tiukasti kiinni lieden maadoitus-pisteeseen ⊕.
3. Paina **ohjauspaneeli** paikalleen liedessä oleviin lukituksiinsa.
4. Kytke lieden **keittoaluepistoke**. Työnnä liesi paikalleen. Varmista, että johdot eivät joudu puristuksiin.

## Keittotason irrottaminen

Poista laitteesta jännite.

Vedä liesi pois paikaltaan ja aseta se keittiökalusteen eteen.

Irrota keittotasopistoke.

Irrota lieden nupit. Paina nyt ohjauspaneeli aukosta irti lukituksesta.

Irrota lopuksi suojajohdin **PE** (vihreä/keltainen) maadoitusruuvista.

Paina keittotaso alhaalta päin pois paikaltaan.

## На что следует обратить внимание

### Подключение к электросети:

только уполномоченным специалистом. В случае неправильного подключения гарантия теряет свою силу.

**Монтаж:** только квалифицированный, ответственность за повреждения несёт сборщик.

### Варочная панель и плита:

только одинаковой марки.

### Защита от прикосновения:

должна быть обеспечена при установке.

### Инструкции по монтажу:

соблюдайте инструкции, прилагаемые к плите.

**Рабочая поверхность:** ровная, горизонтальная, устойчивая.

## Подготовка мебели - рис. 1

### Мебель для встраивания:

термоустойчивость должна быть минимум 90 °C.

### Вырез:

минимальное расстояние до боковых стенок: 70 мм.

После выполнения вырезов следует удалить опилки.

**Стики:** загерметизировать термостойким герметиком.

## Установка варочной панели - рис. 2

**Провода:** при установке не допускайте заземления проводов.

## Подсоединение варочной панели – рис. 3

Подсоедините плиту к сети, но не включайте!

1. Установите **плиту** перед мебелью.
2. Надёжно подсоедините **заземляющий провод PE (жёлто-зелёный)** варочной панели к заземлению ⊕ плиты.
3. Установите **блок управления** в фиксаторы плиты.
4. Подсоедините к плите **штекеры конфорок**.

Задвиньте плиту. При установке не допускайте заземления проводов.

## Демонтаж варочной панели

Выключите прибор.

Выдвиньте плиту и установите её перед мебелью.

Отсоедините штекеры конфорок.

Снимите с плиты переключатели.

Выдавите блок управления через отверстие из фиксатора.

После этого отсоедините

заземляющий провод **PE (жёлто-зелёный)** от заземления.

Выдавите снизу варочную панель.

## Je nutné dodržet tyto pokyny

**Elektrické připojení:** smí provádět pouze koncesovaný odborník. V případě nesprávného připojení zaniká nárok na záruku.

**Zabudování:** jen odborným způsobem, za případnou škodu odpovídá montér.

**Varná deska a sporák:** jen stejné značky.

**Ochrana proti dotyku:** musí být zajištěná způsobem vestavby.

**Montážní návod:** pro sporák - dodržujte zde uvedené pokyny.

**Pracovní deska:** rovná, vodorovná, stabilní.

## Příprava nábytku - obrázek 1

**Vestavný nábytek:** tepelně odolný minimálně do 90 °C.

### Výřez:

minimální vzdálenost od

postranních stěn: 70 mm.

Po vyřezávání odstraňte piliny.

**Řezné plochy:** žáruvzdorně

zabezpečte.

## Zasazení varné desky -

### obrázek 2

**Kabely:** při montáži se nesmí

uskřípnout.

## Připojení varné desky -

### obrázek 3

Sporák musí být připojený k elektrické

síti, ale musí být bez napětí!

1. **Sporák** postavte před nábytek.
2. **Ochranný vodič PE (zeleno-žlutý)** varné desky přišroubujte vhodným nástrojem k uzemnění ⊕ sporáku.
3. **Ovládací panel** zasuňte do držáku ve sporáku.
4. **Zástrčky varných zón** připojte ke sporáku.

Sporák zasuňte. Kabely se při montáži nesmí uskřípnout.

## Demontáž varné desky

Spotřebič odpojte od sítě.

Sporák vytáhněte a postavte před nábytek.

Odpojte zástrčky vodičů varných zón.

Vytáhněte knoflíky sporáku. Nyní vysuňte

ovládací panel otvorem z držáku.

Nakonec uvolněte ochranný vodič **PE**

(zeleno-žlutý) z uzemňovacího šroubu.

Varnou desku zespodu vytlačte.

## To należy uwzględnić

### Podłączenie do sieci elektrycznej:

wyłącznie przez specjalistę z odpowiednimi uprawnieniami elektrycznymi. Niewłaściwe podłączenie powoduje wygaśnięcie gwarancji.

**Montaż:** prawidłowy i zgodny z zaleceniami, za powstałe szkody odpowiada monter.

**Płyta grzejna i piekarnik:** tylko tej samej marki.

**Ochrona przed niezamierzonym dotknięciem:** musi być zapewniona przez odpowiedni montaż.

**Instrukcja montażu:** przestrzegać wskázówek dotyczących piekarnika.

**Błat roboczy:** płaski, poziomy, stabilny.

## Przygotowanie mebli - rys. 1

**Meble do zabudowy:** odporne na działanie temperatury co najmniej 90 °C.

**Wycięcie:** minimalna odległość do ścianek bocznych: 70 mm.

Po dokonaniu wycięć usunąć wióry.

**Krawędzie cięcia:** zabezpieczyć środkiem żaroodpornym.

## Montaż płyty grzejnej - rys. 2

**Przewody:** nie przyciąć podczas montażu.

## Podłączenie płyty grzejnej - rys. 3

Kuchenka musi być podłączona do sieci, ale nie wolno jej włączyć!

1. Ustawić **kuchenkę** przed meblami.
2. Używając odpowiedniego narzędzia przymocować śrubą **przewód uziemiający PE (zielono-żółty)** płyty grzejnej do miejsca uziemienia ⊕ urządzenia.
3. **Panel sterujący** włożyć w zaczep w urządzeniu i zatrzaskać.
4. Podłączyć do kuchenki **wtyczkę pól grzejnych**.

Wsunąć kuchenkę.

Uważać, aby podczas montażu nie przyciąć przewodów.

## Demontaż płyty grzejnej

Odłączyć urządzenia od zasilania.

Piekarnik wysunąć i ustawić przed meblami.

Wyciągnąć wtyczkę pól grzejnych.

Zdjąć przyciski piekarnika. Panel

sterujący wypchnąć przez otwór z zaczepu w piekarniku.

Następnie odłączyć przewód uziemiający **PE (zielono/żółty)** od śruby uziemienia.

Wypchnąć płytę grzejną od dołu.

## Dikkat edilecek hususlar

**Elektrik bağlantısı:** Sadece eğitimli uzman personel tarafından yapılmalıdır. Yanlış bağlantı durumunda garanti kapsamı dışında kalır.

**Montaj:** Sadece usulüne uygun, hasar durumunda montajı yapan kişi sorumludur.

**Piştirme bölümü ve fırın:** Sadece aynı markadan.

**Temas koruması:** Montaj sırasında mevcut olmalıdır.

**Montaj kılavuzu:** Fırının montaj kılavuzuna dikkat edilmelidir.

**Tezgah:** Düz, yatay, stabil.

## Mobilyanın hazırlanması - Resim 1

**Gömme mobilya:** En az 90 °C'lik sıcaklığa dayanıklı.

**Kesit:** Yan duvarlar ile arasındaki minimum mesafe: 70 mm.

Kesme işleminden sonra talaşları temizleyiniz.

**Kesit yüzeyleri:** Isı yalıtımı yapılmalıdır.

## Piştirme bölümünün yerleştirilmesi - Resim 2

**Kablolar:** Montaj sırasında bükülmemelidir.

## Piştirme bölümünün bağlanması - Resim 3

Fırının fişi prize takılmış ama gerilimsiz olmalıdır!

1. **Fırın** mobilyanın önüne yerleştirilmelidir.
2. Piştirme bölümünün **PE topraklama kablosu (yeşil/sarı)** fırının ⊕ topraklama noktasına uygun bir aletle vidalanmalıdır.
3. **Kumanda kısmını** fırındaki desteklemeye takınız.
4. Fırındaki **ocak fişi** takılmalıdır. Fırını yerine itiniz. Montaj sırasında kabloları bükmeyiniz.

## Piştirme bölümünün sökülmesi

Cihazın elektrik bağlantısını kesiniz. Fırın çıkarılmalı ve mobilyanın önüne yerleştirilmelidir.

Ocak prizi çıkarılmalıdır.

Fırın düğmelerini çıkartınız. Şimdi kumanda kısmını desteklemenin deliğinden bastırınız.

Son olarak **PE** topraklama kablosu (yeşil/sarı) topraklama vidasından sökülmelidir.

Ocağı altından bastırarak dışarı çekiniz.